

ISO

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

ISO RECOMMENDATION

R 1105

PESTICIDES CONSIDERED NOT
TO REQUIRE COMMON NAMES

SECOND LIST

1st EDITION

September 1969

Copyright reserved

The copyright of ISO Recommendations and ISO Standards belongs to ISO Member Bodies. Reproduction of these documents, in any country, may be authorized therefore only by the national standards organization of that country, being a member of ISO. For each individual country the only valid standard is the national standard of that country.

Printed in Switzerland

Trilingual edition in English, French and Russian. Copies to be obtained through the national standards organizations.

RECOMMANDATION ISO

R 1105

PESTICIDES CONSIDÉRÉS
COMME NE NÉCESSITANT PAS
DE NOM COMMUN

DEUXIÈME LISTE

1^{ère} ÉDITION

Septembre 1969

Reproduction interdite

Le droit de reproduction des Recommandations ISO et des Normes ISO est la propriété des Comités Membres de l'ISO. En conséquence, dans chaque pays, la reproduction de ces documents ne peut être autorisée que par l'organisation nationale de normalisation de ce pays, membre de l'ISO. Seules les normes nationales sont valables dans leurs pays respectifs.

Imprimé en Suisse

Edition trilingue en anglais, en français et en russe. Des exemplaires peuvent être obtenus auprès des organisations nationales de normalisation.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ИСО

Р 1105

ПЕСТИЦИДЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ
НЕ ТРЕБУЮЩИМИ ОБЩИЕ
НАИМЕНОВАНИЯ

ВТОРОЙ СПИСОК

1-ое ИЗДАНИЕ

Сентябрь 1969 г.

Перепечатка воспрещается

Право перепечатки Рекомендаций ИСО и Стандартов ИСО принадлежит Комитетам-Членам ИСО. Поэтому перепечатка этих документов разрешается в каждой стране только с ведома национальной организации по стандартизации этой страны, члена ИСО. В каждой стране действительными являются лишь ее национальные стандарты.

Издано в Швейцарии

Издание на английском, французском и русском языках. За получением обращаться к национальным организациям по стандартизации.

BRIEF HISTORY

The ISO Recommendation R 1105, *Pesticides considered not to require common names—Second list*, was drawn up by Technical Committee ISO/TC 81, *Common names for pesticides*, the Secretariat of which is held by the British Standards Institution (BSI).

Work on this question led to the adoption of a Draft ISO Recommendation.

In November 1967, this Draft ISO Recommendation (No. 1046) was circulated to all the ISO Member Bodies for enquiry. It was approved, subject to a few modifications of an editorial nature, by the following Member Bodies:

Australia	Germany	South Africa, Rep. of
Austria	Greece	Sweden
Belgium	India	Switzerland
Brazil	Iran	Thailand
Canada	Ireland	United Kingdom
Chile	Israel	U.S.A.
Czechoslovakia	Italy	U.S.S.R.
Denmark	Korea, Rep. of	Yugoslavia
France	Portugal	

No Member Body opposed the approval of the Draft.

The Draft ISO Recommendation was then submitted by correspondence to the ISO Council which decided, in September 1969, to accept it as an ISO RECOMMENDATION.

FOREWORD

This ISO Recommendation gives the Second List of pesticide chemicals with reasonably short and distinctive chemical names or trivial names already known, to which it is deemed unnecessary to assign recommended common names at present.

The intention is that all the members of the group of isomers of the same pesticide are included in this list and, in consequence, it is not necessary to add any locants to the chemical names.

HISTORIQUE

La Recommandation ISO/R 1105, *Pesticides considérés comme ne nécessitant pas de nom commun — Deuxième liste*, a été élaborée par le Comité Technique ISO/TC 81, *Noms communs pour les pesticides*, dont le Secrétariat est assuré par la British Standards Institution (BSI).

Les travaux relatifs à cette question aboutirent à l'adoption d'un Projet de Recommandation ISO.

En novembre 1967, ce Projet de Recommandation ISO (N° 1046) fut soumis à l'enquête de tous les Comités Membres de l'ISO. Il fut approuvé, sous réserve de quelques modifications d'ordre rédactionnel, par les Comités Membres suivants:

Afrique du Sud, Rép. d'	Danemark	Royaume-Uni
Allemagne	France	Suède
Australie	Grèce	Suisse
Autriche	Inde	Tchécoslovaquie
Belgique	Iran	Thaïlande
Brésil	Irlande	U.R.S.S.
Canada	Israël	U.S.A.
Chili	Italie	Yougoslavie
Corée, Rép. de	Portugal	

Aucun Comité Membre ne se déclara opposé à l'approbation du Projet.

Le Projet de Recommandation ISO fut alors soumis par correspondance au Conseil de l'ISO qui décida, en septembre 1969, de l'accepter comme RECOMMANDATION ISO.

AVANT-PROPOS

La présente Recommandation ISO donne la Deuxième Liste des produits chimiques pesticides, dont le nom chimique est raisonnablement court et facile à distinguer ou dont le nom courant est bien connu, et pour lesquels il ne semble pas nécessaire d'attribuer des noms recommandés.

Cette liste est supposée couvrir l'ensemble des isomères d'un même pesticide et, en conséquence, il n'est pas nécessaire d'ajouter des préfixes aux noms chimiques.

РЕТРОСПЕКТИВНАЯ ЗАМЕТКА

Рекомендация ИСО Р 1105 «Пестициды, являющиеся не требующими общих наименований — Второй список» была разработана Техническим Комитетом ИСО ТК/81 «Общие наименования для пестицидов», Секретариат которого ведет Организация по стандартизации Объединенного Королевства.

Изучение этого вопроса привело к принятию Проекта Рекомендации ИСО.

В ноябре 1967 года этот Проект Рекомендации ИСО (№ 1046) был разослан на голосование всем Комитетам-Членам ИСО и был принят с некоторыми изменениями редакционного характера следующими Комитетами-Членами:

Австралия	Иран	Франция
Австрия	Италия	Чехословакия
Бельгия	Канада	Чили
Бразилия	Объединенное	Швейцария
Германия	Королевство	Швеция
Греция	Португалия	Югославия
Дания	Республика Корея	Южно-Африканская
Израиль	СССР	Республика
Индия	США	
Ирландия	Таиланд	

Ни один Комитет-Член не отклонил Проект.

Проект Рекомендации ИСО был затем представлен в порядке переписки на утверждение Совета ИСО, который утвердил его в сентябре 1969 года в качестве РЕКОМЕНДАЦИИ ИСО.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая Рекомендация ИСО содержит Второй список химических пестицидов, имеющих довольно короткие и отличительные наименования, или уже известные обычные наименования, и не требующих рекомендуемых общих наименований.

Этот список включает всю группу изомеров одного пестицида и, следовательно, исключает необходимость добавлять приставки к химическому наименованию.

ISO Recommendation	R 1105	September 1969
Recommandation ISO	R 1105	Septembre 1969
Рекомендация ИСО	P 1105	Сентябрь 1969

PESTICIDES CONSIDERED NOT TO REQUIRE COMMON NAMES

SECOND LIST

- I ENGLISH — FRENCH — RUSSIAN
- II FRENCH — ENGLISH — RUSSIAN
- III RUSSIAN — ENGLISH — FRENCH

**PESTICIDES CONSIDÉRÉS COMME NE NÉCESSITANT PAS
DE NOM COMMUN**

DEUXIÈME LISTE

- I ANGLAIS — FRANÇAIS — RUSSE
- II FRANÇAIS — ANGLAIS — RUSSE
- III RUSSE — ANGLAIS — FRANÇAIS

**ПЕСТИЦИДЫ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ НЕ ТРЕБУЮЩИМИ
ОБЩИЕ НАИМЕНОВАНИЯ**

ВТОРОЙ СПИСОК

- I АНГЛИЙСКИЙ — ФРАНЦУЗСКИЙ — РУССКИЙ
- II ФРАНЦУЗСКИЙ — АНГЛИЙСКИЙ — РУССКИЙ
- III РУССКИЙ — АНГЛИЙСКИЙ — ФРАНЦУЗСКИЙ

I.

ENGLISH	FRENCH	RUSSIAN
1. Anthraquinone	Anthraquinone	Антрахинон
2. Chloralose (glucochloralose)	Glucochloral (chloralose)	Хлоралос
3. Chlorodinitronaphtalenes	Chlorodinitronaphtalènes	Хлординитронафталины
4. Dichloralurea	Dichloraluréе	Дихлоральмочевина
5. Dinitrophenols	Dinitrophénols	Динитрофенолы
6. Hexachloroacetone	Hexachloracétone	Гексахлорацетон
7. 8-Hydroxyquinoline sulphate	Sulfate d'hydroxy-8-quinoléine	8-оксихинолин сульфат
8. Methyl isothiocyanate	Isothiocyanate de méthyl	Метилизотиоцианат
9. Naphthylindane-1,3-diones	Naphthylindane-1,3-diones	Нафтилиндандион-1,3
10. Potassium ethylxanthate	Ethylxanthate de potassium	Этилксантогенат калия
11. Sodium orthophenylphenoxide (sodium o-phenylphenate)	Orthophénylphénate de sodium	O-оксидифенил натрия
12. Thiocyanatodinitrobenzenes	Thiocyanatodinitrobenzènes	Динитророданбензолы
13. Trichlorotrinitrobenzenes	Trichlorotrinitrobenzènes	Трихлортринитробензолы
14. Trihydroxytriazine	Trioxytriazine	Триокситриазин
15. Zinc trichlorophenoxide (zinc trichlorophenate)	Trichlorophénate de zinc	Трихлорфенолит цинка

II.

FRANÇAIS	ANGLAIS	RUSSE
1. Anthraquinone	Anthraquinone	Антрахинон
2. Chlorodinitronaphthalènes	Chlorodinitronaphthalenes	Хлординитронафталины
3. Dichloralurée	Dichloralurea	Дихлоральмочевина
4. Dinitrophénols	Dinitrophenols	Динитрофенолы
5. Ethylxanthate de potassium	Potassium ethylxanthate	Этилксантогенат калия
6. Glucochloral (chloralose)	Chloralose (glucochloralose)	Хлоралос
7. Hexachloracétone	Hexachloroacetone	Гексахлорацетон
8. Isothiocyanate de méthyl	Methyl isothiocyanate	Метилизотиоцианат
9. Naphthylindane-1,3-diones	Naphthylindane-1,3-diones	Нафтилиндандион-1,3
10. Orthophénylphénate de sodium	Sodium orthophenyl- phenoxide (sodium o-phenylphenate)	O-оксидифенил натрия
11. Sulfate d'hydroxy-8- quinoléine	8-Hydroxyquinoline sulphate	8-оксихинолин сульфат
12. Thiocyanatodinitrobenzènes	Thiocyanatonitrobenzenes	Динитророданбензолы
13. Trichlorophénate de zinc	Zinc trichlorophenoxide (zinc trichlorophenate)	Трихлорфенолит цинка
14. Trichlorotrinitrobenzènes	Trichlorotrinitrobenzenes	Трихлортринитробензолы
15. Trioxytriazine	Trihydroxytriazine	Триокситриазин